

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

إن اللغة إحدى الأدوات لأداء الاتصال ، و الناس الذين يعرفون لغة قوم آخر ستزداد سهولتهم في الاتصال بهم. و بوجود الإنسان الناشط و الفعال (المتغير مستمر) فهو يحتاج إلى اللغة لأداء الاتصال مع غيره. و الإنسان يتعامل مع غيره باستخدام اللغة مناسبة بلغة قومه حتى يقدر على الفهم و المعرفنة و العمل بها في الحياة اليومية. و الإنسان يعرف ثقافته بسبب اللغة، و اللغة لا تنفصل عن ثقافة قوم.^١

و اللغة هي نظام الرموز الصوتية المنتجة من أدوات النطق التي تستخدم كأداة الاتصال لتعبير الأفكار و الشعور. و للغة تعريف آخر وهي أقوال استعمالها شعب من الشعوب (القبيلة، البلاد، وغيرها) في الاتصال بينهم. و اللغة أيضا سلوك اتصالية سواء كانت شفوية أو غير شفوية ^٢. يرى عبد المجيد (Abd al-Majid) أن اللغة

^١ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung: Humaniora. 2004), hal. 45

^٢ As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Bina Ilmu, 2004), hal. 12

مجموعة إشارية استخدمها الناس لتعبير الأفكار و الشعور و المقاصد.^٣ إن اللغة أداة الاتصال التي استخدمها كل فئة المجتمع.^٤ و اللغة أيضا سلوك اتصالية سواء كانت شفوية أو غير شفوية.^٥

و اللغة انتاجية الصفة، أي أنها مجموعة من العناصر المحدودة و لكن يمكن وضع وحدات النطق التي تكاد غير محدودة، و ذلك مثل رأي وجس فوروادرمينطا (W.j.S Purwadarminta) أن اللغة الإندونيسية لها قدر 23000 كلمة، و لكن بهذه الكلمات يمكن وضع ملايين جملة غير محدودة.^٦

و تلعب اللغة دورا مهما في حياتنا. إذا كان للشخص كفاءة اللغة الجيدة، فيرجى أنه قادر على الاتصال بغيره اتصالا جيدا و ثلثا إما أن يكون الاتصال شفويا أم كتابيا.^٧

لقد عرفت ان للغة تعريفات مختلفة، عرفها أحد العلماء : بأنها تشير الى مجموعة منظمة من العادات الصوتية التي يتفاعل بواسطتها أفراد المجتمع الانساني، ويستخدمونها في أموري حياتهم، وعر فيها الاخر أن اللغة طريقة انسانية خالصة للا

^٣ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT.Remaja Rosdakarya, 2011), hal. 9

^٤ Imam Makruf, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*, (Semarang; Need's Press, 2009) hal 1

^٥ As'aril Muhajir, *Ilmu Jiwa Belajar (Bahasa)*, (STAIN Tulungagung: 2001), hal. 5

^٦ Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 200), hal. 52

^٧ Hendry Guntur tarigan, *Pengajaran Kompetensi Bahasa*, (Bandung: Offset Angkasa, 1990), hal. 2

تصال الذي يتم بواسطة نظام من الرموز التي تنتج طواعية . فاللغة عندها نظام ولا يستطيع المتكلم ان يعتبر تتابع الكلمات اذا اراد الافهام ,وعلى وجه الأمور يشير كثيرون الى ان اللغة هي قدرة على استخدام الرمز اللفظي بانتظام وهي تحقق انسانية الانسان.⁸

إن القدرة اللغوية الشفوية قد ملكها الإنسان فحسب و ليس هناك مخلوق حي آخر ذات قدرة مثلها. و فئة الحيوانات مثل القطّ و البقر و النمل لها قدرة على الاتصال و لكن ما عندها قدرة على الاتصال كالإنسان يعني قدرته على تعبير الأفكار بلغة كاملة. و بذلك، أن القدرة اللغوية من أهم قدرة للإنسان. و الاتصال الشفهي يحتاج إلى مديع واحد (متكلم/كاتب) أو أكثر و إلى مستقبل (مستمع/قارئ). و صل المديع إلى المستقبل بوسيلة القناة. و حسب صفة هذه القناة و جهة الملاحظة (من المديع و المستقبل) فيمكن تقسيم مهارة اللغة إلى أربع و هي مهارة الكلام و مهارة الاستماع و مهارة الكتابة و مهارة القراءة.⁹

⁸فتح علي يونس,محمد كامل الناقة,د.ر رشد احمد المعتمى , تدريس اللغة العربية اسسه واجزائه , (الجامعة بروجي دار السلام كلية الدراسة الاسلامية), ص.10

⁹ Widjajanti W. Dharmowijono dan I Nyoman Suparwa, *Psikolinguistik*, (Bali: Udayana University Press. 2009), Hlm. 28

و هناك من يقول إن اللغة آلة الاتصال المفهومة كثيرا كنظام الأصوات و لو
توجد أيضا على شكل الرموز الكتابية (اللغة الكتابية). و الحق، أن الرموز الكتابية
هي الرموز الصادرة من الأصوات أو فونيم. و تلك الأصوات منتظمة حسب نظامها
الخاص لإلقاء معنى معين. و لذلك، أن حقيقة اللغة هي نظام ذو جزأين من نظام
منتظم و هما الصوت و المعنى.^{١٠}

و مع ذلك، هناك اختلافات أساسية منهما (اللغة الكتابية و الشفوية) كما
يقوله ويجانتي و إي يومان سوفاروا (Widjajanti dan I nyoman suparwa)
منها: (1) في الاتصال الشفهي حوار حيث يجري متبادلا بين المتكلم و المستمع. و
ليس في الاتصال الكتابي حوار بالتعامل الكلامي مباشرا، (2) تكون غالبا بين
الكاتب و القارئ مسافة كبيرة من حيث المكان و الزمن. و لمهارة الكلام (السان)
خصائص مخالفة عن مهارة الكتابة في استعمال اللغة. و الاختلاف المهم هو لوجود
انعكاسية (استجابة) في لغة الكلام إن كان في الاتصال شئ غير واضح فيمكن
اصلاحه بغاية سرعة و هذا لم يقع في لغة الكتابة، (3) اللغة الشفهية و الكتابية
لهما خصائص علم اللغة المختلفة.

^{١٠}Anin Nurhayati, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung: STAIN Tulungagung, 2006),Hlm. 1

يتضح من البيان السابق أن اللغة الشفهية تستعمل كثيرا في الاتصال و في الواقع ليست هي آلة وحيدة للاتصال. و من الممكن يجري الاتصال عن طريق أداة أو وسيلة معيّنة قد اتفق بها مستخدموها مثل الدخان، و صوت الطبل، و إشارة مقررة و غيرها حيث استخدمها قوم كأداة الاتصال بينهم. و لكنهم عرفوا أن ذلك ذو مزايا و عيوب. و استخدام اللغة شفوية كانت أم كتابية صار عنصرا هاما في بناء الحضارة كما هي نمت بسبب حاجة البشر الأساسية (*Basic Need*) لتطوير حضارتهم.

و في تطور بعده، كانت اللغة قد وصلت إلى مستوى واحد مع تقدم الحضارة البشرية. و يمكن استخدامها لعدة المناسبات شفوية كانت أو كتابية.^{١١} إن تلك الحقائق صورة عامة تتعلق بمعاني اللغة و وظيفتها للإنسان كما أنها تحتوي على أنواع اللغات في العالم. و لكن مباحث هذا البحث تركز أكثر في شأن اللغة المدروسة في إندونيسية. كانت اللغة العربية في إندونيسية ذات مكانة خاصة تستوي منزلتها باللغات الأخرى مثل الإنجليزية و الألمانية و الفرنسية و اليابانية و الصينية و غيرها.

^{١١} Ahmad Izzan, *Metodologi pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009) Hlm. 4

و في حياة الإنسان، كانت اللغة لها وظيفة غير مقدرة بقيمة. و كل نشاط عمله الإنسان لا ينفصل من وظائف اللغة. و من تلك الوظائف هي: إن اللغة أداة للتفكير، و اللغة أداة لسدّ حاجة أساسية، و اللغة أداة للتعبير، و اللغة وسيلة للتواصل بين الفئات (الجماعات)، و اللغة إحدى المشاعر الدينية، و اللغة أداة مساعدة مهمة للعلوم، و اللغة أداة الاتحاد و اللغة أداة السياسة.^{١٢}

إن اللغة العربية لها فائدة و وظيفة سيأتي بيانها هنا. و خصائص لغة تختلف عن غيرها من اللغات. و كذلك الحال في اللغة العربية فلها خصائص لا تملكها لغات أخرى في العالم. تلك الخصائص هي:

1. لغة الاشتقاق، أي أنها لغة لها مشتقات أساسية من ثلاثة أصوات في عدة أصناف الكلمات سواء كانت فعلا أو اسما أو صفة.
2. لغة الصياغ، أي لغة تبنى على أساس نظرية الصياغ. و تكوّن هذه النظرية مع الاشتقاق كلمة إلى أن صارت مفردات (كلمات).
3. لغة غنية بأصواتها، أي لغة غنية بعناصر صوتية.
4. لغة التصريف، أي لغة صلح للتصريف يعني قد تقع فيها التغيرات بوسيلة زيادة حرف أو حرفين و هكذا.

^{١٢} Acep Hermawan, *Metodologi pembelajaran Bahasa Arab*, , (Bandung: Rosdakarya, 2011) Hlm. 22-24

5. لغة غنية في التعبير، أي لغة غنية بالتعبيرات.

6. لغة الاعراب، أي لغة تأسس على الاعراب. يعني لغة في حاجة شديدة إلى

دقة لكون عامل القاعدة تؤثر كثيرا على المعنى.

7. لغة متنوعة الأساليب و الجمل، أي أنها لغة ذات أنواع من أنماط الجمل.^{١٣}

.اتضح أن اللغة العربية لها خصائص مختلفة عن لغات متنوعة أخرى و و هذا

الأمر دليل على مزيتها.

كانت اللغة العربية في إندونيسيا لغة أجنبية وذلك أن جيع الناس لا يمكن

استخدامها. و لكن من المعلوم أن معظم سكان إندونيسيا هم المسلمون حيث

يجعلون اللغة العربية جزءا من حياتهم. هم يحتاجون جدا إلى هذه اللغة حتى يتمكن

لهم بها من فهم القرآن و الحديث و مختلف العلوم المكتوبة باللغة العربية. و هذا

يناسب بقول الله تعالى في سورة يونس:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ.^{١٤}

^{١٣} Nurhayati, *Metodologi Pengajaran*, 4

^{١٤}Departemen Agama RI, *Al-Quran dan Terjemahannya*, (Bandung: Al-Ma'arif, 1989), hal,

لا ينكر أحد أن الله سبحانه تعالى أنزل القرآن باستخدام اللغة العربية حيث يصير مصدر الحكم كما أنه يصير دستوراً لحياة المسلمين. و بدون فهم اللغة العربية فلا يمكن لهم فهم القرآن و الحديث و أنواع العلوم المكتوبة باللغة العربية.

ليس القرآن فحسب الذي يؤكد على أهمية اللغة العربية فأمر المؤمنين، عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال أيضاً: احرصوا على تعلم اللغة العربية فإنها جزء من دينكم.^{١٥}

تكون اللغة العربية أيضاً لغة الدين التي استخدمها المسلمون كوسيلة لأداء العبادات مثل الصلاة و تلاوة القرآن و الدعاء و غيرها.

فلذا، كانت المؤسسة التربوية الإسلامية مثل المعهد الإسلامي و المدارس الإسلامية و الجامعات و الدراسات العلمية لا بد أن تشترك اشتراكاً جيداً في تعليم اللغات الأجنبية و خاصة اللغة العربية.

و تعليم اللغة العربية في مرحلة المدرسة العامة أو المدرسة الإسلامية لا يهدف إلى نيل الأهلية و لكن يركز في قدرة على الكلام و قراءة الكتب العربية. و هذا

^{١٥} Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), 7

يناسب برأي أحمد فؤاد أفندي (Ahmad Fuad Effendi) أن أهداف تعليم اللغة

العربية هي كما يلي:

1. قدرة الطلاب على استخدام اللغة العربية استخداما إيجابيا في المحادثة اليومية.
2. قدرتهم على فهم الكتب العربية التي تتعلق بحياة المجتمع و الاقتصادية و السياسة و الدين.
3. قدرتهم على القراءة و الكتابة باللغة العربية.^{١٦}

و في اللغة العربية أربع مهارات حيث تصير جزءا مهما فيها. و تلك المهارات منتظمة حسب ترتيبها و حسب تعليمها من مهارة الكلام حتى القراءة. و هذا يناسب برأي أحمد فؤاد عليان (Ahmad Fuad Ilyan) حيث يبين أن أول عنصر الاتصال اللغوي الذي يظهر هو الكلام ثم يليه الاستماع؛ ثم الكتابة فتليه القراءة. لكون المستمع حينما يستمع الشيء فلا بد أن يستمع إلى النطق. و كان ظهور الكلام يسبق الاستماع. و كذلك الحال الكتابة تسبق القراءة. فلذا كان القارئ لا بد له أن يلفظ المقروء. و الكتابة ظهرت مسبقا من القراءة (الكتابة ثم القراءة). و الاستماع هو عنصر من عناصر اللغة الأكثر استخداما. ثم تأتي بعده

^{١٦} A. Fuad Effendy dan M. Fachrudin Djalal, *Pendekatan Metode*, 46

الكلام و القراءة و الكتابة. كل إنسان يقوم بالاستماع أكثر ثم يقوم بعده بالكلام
و كما يقوم بالقراءة أكثر من قيامه بالكتابة.^{١٧}

نظرا إلى أهمية اللغة العربية، فجدير لتعلمها و تطويرها في إندونيسيا. و ذلك
لأن 90% من سكان إندونيسيا تقريبا هم المسلمون. لدعم تعليم اللغة العربية،
فكثير من المدارس العامة و المعاهد الإسلامية يطبّقون مناهج تطوير اللغة العربية
المتنوعة. و من إحدى تلك المناهج المستخدمة هي البيئة اللغوية.

كانت اللغة العربية كل ما للغات الحية من مميزات, وتزيد أنها لغة الدين,
وبذلك ضمنت لنفسها البقاء والنماء ما دامت الدنيا, وما دام في الأرض مسلم
يقرأ القرآن الكريم, وقد ورثت حضارات الأمم القديمة كلها, من يونان, ورومان,
وفرس, وساميين, ومصريين, وتمثلن كل ذلك طبعته بطابعها, ونمته, فصار أصيلا بغد
أن كان دخيلا, وصميما أن كان ضعيفا غربيا, ولقد قامت اللغة العربية بأعباء الملك
الواسع, والسلطان العريض, وما يقتضيه ذلك من ادا ب وعلزم وفنون, فأضافت
بذلك الى سلسلة الحضارة الانسانية حلقت لامعة ممتازة, كما زادت في صرخ المدنية
العلمية طابقا ساخنا باذخا.^{١٨}

^{١٧} أحمد فؤاد عليان, المهارات اللغوية, ما هيئة و طرائق تدريسها, (رياض: دار المسلم للنشر و التوزيع, 1413), 44

^{١٨} دكتور عبدالمنعم سيدعبدالعال, طرق تدريس اللغة العربية, مكتبة غرب, ص. 18.

كانت التربية سعي مقصود لاعداد الدارسين لتذكية حياة الشعب و توريث القيم السائدة من ثقافة الشعب حتى تكوّن بشرا متنفوقا جيدا. و لسد ذلك الطلب فالتربية محتاجة. و التربية تكون وسيلة فعالية. و التربية تهدف إلى أن تكون الثقافة التي هي قيم عظيمة لثقافة الشعب موروثه و مملوكة عند الأجيال الناشئة كي لا يفوتها زمن و كي تكون الثقافة ملائمة و ذات معنى لمطالب الحياة. و من إحدى الثقافات الكثيرة التي لا بد من توريثها إلى الأجيال الناشئة هي اللغة.¹⁹

لقد عرفت ان للغة تعريفات مختلفة، عرفها أحد العلماء :بأنها تشير الى مجموعة منظمة من العادات الصوتية التي يتفاعل بواسطتها أفراد المجتمع الانساني, ويستخدمونها في أموري حياتهم, وعرفها الاخر أن اللغة طريقة انسانية خالصة للا اتصال الذي يتم بواسطة نظام من الرموز التي تنتج طواعية . فاللغة عندها نظام ولا يستطيع المتكلم ان يعتبر تتابع الكلمات اذا اراد الافهام ,وعلى وجه الأمور يشير كثيرون الى ان اللغة هي قدرة على استخدام الرمز اللفظي بانتظام وهي تحقق انسانية

الانسان.²⁰

¹⁹<file:///D:/on%20line/korelasi-penguasaan-mufrodat-bahasa-arab-dengan.html> diakses tanggal 13 April 2015

²⁰فتح علي يونس,محمد كامل الناقة,د.ر رشد احمد المعتمى , تدريس اللغة العربية اسسه

واجزاءه....ص.10

و لتدريس اللغة العربية أغراض يرمي إليها مثل غرض الدراسة الإسلامية و التجارة و الدبلوماسية و السياحة و غيرها. و من تلك الأغراض الكثيرة، أن الدراسية الإسلامية تعد من أكبر الأغراض و أكثرها و خاصة في بيئة المدرس الإسلامي و غيرها من المؤسسات التربوية الإسلامية.^{٢١}

و يحتاج تعلم اللغة العربية إلى الجهد (السعي) و الدوافع القوية سواء من الجهة الداخلية و كذلك من الجهة الخارجية.^{٢٢} يرى سودرمان (Sudirman, AM) أن الدافع الخارجي هو الدافع الحيوي و يفيد بوجود مؤثرات خارجية. فلذا، كانت الطريقة مفيدة كأداة الإثارة من الخارج حيث تقدر على ايقاظ رغبة المرء في التعلم.^{٢٣}

و لتعلم اللغة العربية فهو في حاجة إلى الفهم النظري الطباقى عن المهارات الأربع. و تلك المهارات هي مهارة الاستماع، و الكلام والقراءة و الكتابة. و تلك المهارات الأربع تكون أهم الأسس للقدرة على فهم اللغة العربية و استخدامها.^{٢٤}

و العملية لنيل الكفاءة هنا تحتاج إلى استراتيجيتين مهمتين وهما: تكوين العادة و أنشطة العقل. و أما مايتعلق بتكوين العادة فهو معرفة أول الجملة و آخرها، و

^{٢١} Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*,....., hal. 1

^{٢٢} Suja'i, *Inovasi pembelajaran bahasa arab*, (Semarang: Walisongo Press, 2008), hal. 5

^{٢٣} Anisatul Mufarokah, *Strategi Belajar Mengajar*, (Yogyakarta: sukses offset, 2009), hal.

^{٢٤} As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab* ..., hal. 15

رمز الصوت، و علامات الترقيم، و تكرار الأساليب أو الكلمة التي شاع استعمالها عند الناس حتى يسهل استعمالها في الحياة اليومية.

و أما ما يتعلق بأنشطة العقل فهي توصيل رموز اللغة بمعانيها و الخبرات الماضية، و القدرة على اختيار الأفكار الرئيسية حسب الأغراض و معرفة الغرض الحقيقي من الكاتب و أخذ الأفكار الجديدة التي لا يكتبها الكاتب واضحة و القدرة على تذوق المواد و تقويمها و نقدها و تطبيق الأفكار الجيدة في ظروف مناسبة. و للفرد الذي كان لديه تلك الأسس السابقة سيقدر على ترقية القدرة على استخدام اللغة العربية إيجابيا و ترقية الفهم الكلي عن كل الشيء المسموع و المنظور و المكتوب من النص.^{٢٥}

و لترقية قدرة أو مهارة اللغة العربية السابقة فهو تحتاج إلى الاستراتيجية لتنمية كفاءة اللغة الجيدة. و الاستراتيجية لها دور مهم جدا لتعيين نجاح المرء أو فشله في تعلمه أو أنها تساعد الطريقة المستعملة في عملية التدريس.^{٢٦} و كانت قلة الفعالية في تدريس اللغة العربية ترجع إلى سبب عدم التناسب بين الاستراتيجية و الطرق

^{٢٥} Suja'i, *Inovasi pembelajaran bahasa arab.....*, hal. 8

^{٢٦} *Ibid.....*, hal. 7

المستعملة مع النفس و خصائص المتعلمين. و كانت تلك الاستراتيجية و الطرق لها وظيفة مهمة جدا في التدريس كما يقوله محمود يونس: "الطريقة أهم من المادة".^{٢٧}

و كي يقدر المدرس على أداء واجبه بكفاءة عند أنشطة التعلم و التدريس فهو يحتاج إلى معارف كافية و كلية عن أنشطة التعلم و التدريس. و يجب أن يعرف المدرس التصور الكلي عن كيفية سير عملية التعلم و التدريس و كذلك الخطوات المحتاجة حتى يتمكن من أداء الواجبات التدريسية جيدا و يحصل على نتيجة مناسبة بالأغراض المطلوبة. و إحدى المعارف التي لآبد أن يملكها المدرس هي التي تتعلق با استراتيجية التعلم و التدريس.^{٢٨}

و التنوع في الاستراتيجية يساعد أيضا المتعلمين على استعمال عقولهم فعليا في حل المشكلة و نيل الفكرة الرئيسية من مواد التدريس و طبعا يستولي فعليا أنشطة التدريس. و في الاتصال بوسيلة اللغة، كانت المفردات عنصرا مهما جدا.

إذا كان للمدرس استراتيجية، فيكون له مرشد في العمل الذي له علاقة بأنواع الاختيارات التي لابد من أخذها حتى تجري أنشطة التعلم و التدريس عن طريق منتظم موجه ناجح و فعال. و بذلك يرجى أن تكون الاستراتيجية تساعد على

^{٢٧} Suja'i, *Inovasi pembelajaran bahasa arab*...., hal. 3

^{٢٨} Anisatul Mufarokah, *Strategi Belajar Mengajar*...., hal. 1

الأقل لسهولة المدرسين في أداء واجباتهم. و العكس، متى كانت أنشطة التعلم و التدريس تجري بدون استراتيجية فتكون تلك الأنشطة دون مرشد و غاية واضحة.^{٢٩}

قبل قدرة المرء على الكلام باللغة العربية فيجب عليه أن يستولي خزانة الكلمات أو ما يسمى بالمفردات. و هناك بعض الاستراتيجيات أو الأساليب في إلقاء المفردات. و في إلقاء المعلومات بوسيلة اللغة، كان اختيار المفردات المناسبة أمرا مهما لتعبير المعاني المطلوبة، و كذلك الحال في السعي إلى فهمها. و الفهم الصحيح عن المعلومات المعبرة بوسيلة اللغة يتعين كثيرا بفهم صحيح عن المفردات المستخدمة فيها.^{٣٠}

من هنا المفهوم عن أهمية البيان عن الاستراتيجية و خاصة الاستراتيجية في تدريس المفردات. و ذلك لأن استيعاب المفردات الكثيرة يقدر المتعلم على الكلام باللغة العربية بطلاقة. و لذا ترغب الباحث في هذه رسالة الماجستير بالموضوع: "

تدريس المفردات في اكتساب مهارة الكلام (دراسة متعددة المواقع في المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية عانترو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باندونج أجونج). " حيث يحتوي على الأمل بوجود الاستراتيجيات في

^{٢٩} Ibid..., hal. 2

^{٣٠} Soenardi Djihadono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, (Bandung: Penerbit ITB, 1996), hal. 42

تدريس مفردات، تيسير تعلم الطلاب اللغة العربية و خاصة في تطبيق مهارات الطلاب في الكلام كل يوم في المدرسة ، وكذلك في غيره من المؤسسات التدريسية الإسلامية.

ب. مسائل البحث

من الوصف عن الخلفية السابقة، ينبغي وصف المسائل في هذا البحث عن

طريق واضح في شكل وضع أسئلة مما يجعل السهل لعمليات في البحث. و أما

مسائل البحث فهي على النحو التالي :

1. كيف تدريس المفردات في اكتساب مهارة الكلام في المدرسة معارف المتوسطة

الإسلامية عانترو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

بالفونج تولونج أجونج ؟

2. ما مشكلات في تدريس المفردات في المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية عانترو

تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بالفونج تولونج أجونج

وكيف حلوها ؟

ج. أهداف البحث

1. لمعرفة تدريس المفردات في اكتساب مهارة الكلام في المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية عانترو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بالندونج تولونج أجونج .
2. لمعرفة مشكلات في تدريس المفردات في المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية عانترو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بالندونج تولونج أجونج و حلولها.

د. فوائد البحث

وفقا بأهداف البحث التي ذكرت سابقا، فيقسم الباحث فوائد البحث إلى

قسمين:

1. الفائدة النظرية، ترحى أن تعطي نتائج هذا البحث سهما لتنمية خزانة العلوم خاصة في مجال مدخل التدريس.
2. الفائدة العملية، صارت نتائج البحث مفيدة:

- أ. للباحث، ترجى أن تؤدي إلى زيادة العلوم والمعارف و الخبرات حتى يتمكن للباحث أن يكون مدرسا كفيئا ماهرا فيما بعد.و كشرط من الشروط للحصول على الدرجة الشاني في تدريس اللغة العربية.
- ب. للمدرسة، ترجى أن تصير مرجعا في اختيار مدخل تدريس.
- ج. للمدرسين و المدرسات، ترجى أن تصير إحدى مصادر و أنماط المداخل التدريسية المستخدمة.
- د. الباحث الآخر، ترجى أن تكون مرجعا في أداء البحث كما يرجى أن يواصل هذا البحث حتى يصير أوثق.

هـ. توضيح المصطلحات

1. التوضيح النظري

للابتعاد عن الخطأ في الفهم و التفسير عن قراءة هذا البحث الموضوع :

"تدريس المفردات في اكتساب مهارة الكلام (دراسة متعددة المواقع في المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية عانترو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باندونج تولونج أجونج). "، ينبغي استعمال المصطلحات المناسبة بالموضوع السابق. و يلي البيان عن تلك المصطلحات:

- أ) تدريس هو حمل الطلاب إلى التعلم باستعمال الأسس التربوية و نظريات تدريس ، و هذا أمر مهم يتعين بنجاح التربية. و التدريس عملية الاتصال بوجهين و تدريس هو الذي يقوم به المعلم و أما التعلم فيقوم به المتعلمون أو الطلاب. و تعريف التدريس عند كوربي هو عملية حيث تكون بيئة شخص تعالج عمدا للتمكن من الاشتراك في سلوك معينة في ظروف خاصة أو انتاج استحابة نحو احوال معينة، و التدريس جزء من التربية. و التدريس عند ويليام هـ بورتون هو المحاولة إلى إتاحة إثارة و توجيه و ارشاد و دافع إلى الطلاب كي تجري عملية التعلم.^{٣١}
- ب) تدريس المفردات: يعني تدريس المتعلم عن معاني مجموعة من الكلمات العربية، فيكون معنى تدريس المفردات هو تعيين معانيها مناسبا بمعاني القاموس.^{٣٢}
- ج) مهارة الكلام: المراد بنشاط مهارة الكلام هو نطق الأصوات العربية عن طريق صحيح عند خبراء تلك اللغة. و يمكن أن تحقق مهارة الكلام بعد مهارة الاستماع و نطق مفردات العربية.^{٣٣}

^{٣١} Syaiful, Sagala, *Konsep dan Makna Pembelajaran*. (Bandung: Alfabeta. 2011), hal. 61

^{٣٢} Anin nurhayati, *Metodologi pengajaran Bahasa Arab*, (STAIN Tulungagung :2006), hal.

2. التوضيح العملي

من الجانب العملي أن المراد: " تدرّس المفردات في اكتساب مهارة الكلام (دراسة متعددة المواقع في المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية عانترو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باندونج تولونج أجونج). "، هي أن للحصول على القصد و الغرض من التدريس حصولاً تاماً فيحتاج إلى الأساليب الجيدة المسمية بالاستراتيجيات التدريسية. و باستعمال الاستراتيجيات التدريسية المتنوعة يرجى أن يسهل المتعلم ل تدرّس المفردات حتى لا يشعر بالملل و لكن يشعر بالسهولة في فهم المادة المدروسة.

و. البحوث السابقة

أخذ الباحث هذا البحث تحت العنوان "تدرّس المفردات في اكتساب مهارة الكلام (دراسة متعددة المواقع في المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية الإسلامية عانترو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باندونج تولونج أجونج). " . وهناك بحوث تبحث عن تدرّس المفردات في اكتساب مهارة الكلام. من هنا المفهوم عن أهمية البيان عن

^{٢٢} Radiyah Zaenudin, Septi Gumindari, Bisri Imam, dkk, *Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta:2005), hal. 62

مشكلات تدريس المفردات و خاصة مهارة الكلام. حيث يحتوي على الأمل بوجود في تدريس مفردات، تيسير تعلم الطلاب اللغة العربية و خاصة في تطبيق مهارات الطلاب في الكلام كل يوم في المدرسة ، وكذلك في غيره من المؤسسات الإسلامية. و ذلك لأن استيعاب المفردات الكثيرة يقدر المتعلم على الكلام باللغة العربية بطلاقة.

وأما البحوث عن تدريس اللغة العربية عامة التي كتبها الباحثون السابقون ، هي من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج:

رقم	اسم الباحث	الموضوع	المسائل	الوجادة
1	أبو عباس	مسكلات تدريس اللغة العربية لطلاب الصف الأول المكثف (akselerasi) بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باتو مالانج السنة الدراسية ٢٠٠٩ -	كيف مسكلات المواد الدراسية و كيف طرق تدريس اللغة العربية و كيف وسائل الإيضاح المستخدمة لطلاب في تدريس اللغة	مسكلات المواد الدراسية تتكون من التقديم والمفردات والحوار والتركيب و القراءة والكتابة و تدريبات على الكلام وتمارين عامة وقائمة بالمفردات. وتقوم المواد الدراسية على أسس نظرية الوحدة. و طرق

<p>تدريس اللغة العربية المستخدمة هي طريقة القواعد والترجمة والطريقة المباشرة وطريقة القراءة وطريقة السمعية الشفهية والطريقة الإنتقائية. وسائل الإيضاح المستخدمة هي الوسائل البصرية كمثل والسبورة</p>	<p>العربية لطلاب الصف الأول المكثف (akselerasi) بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باتو مالانج السنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠٠٩ ؟</p>	<p>٢٠١٠</p>		
<p>مسكلات تدريس اللغة العربية هي استطاع الطلاب بتعيين الصوت والعبارة في النص. ومعرفة المعنى والأفكار من الكلام وتعبير الأفكار بلفظ صحيح و التحدث مع احتمال النص وتلفيظ الكلمة والجملة طلاقة</p>	<p>كيف مسكلات تدريس و كيف الطرق المستخدمة و كيف الوسائل المعينة المستخدمة في اللغة العربية بالمدرسه العاليه الإسلامية</p>	<p>مسكلات تدريس اللغة العربية بالمدرسة العالّية الإسلامية الحكوميّة الأولى مالانج السنة الدراسية 2010/2009.</p>	<p>خير الزمراني</p>	<p>2</p>

و تعيين الموضوع وإدراك المعنى والأفكار من القراءة و كتابة الكلمة والجملة بالحروف والتراكيب الصحيحة	الحكومية الأولى مالانج السنة الدراسية 2010/2009؟			
أما الطريقة المستخدمة هي: طريقة القواعد والترجمة وطريقة المباشرة و طريقة السمعية والشفهية وسائل التدريسها هي: الوسائل البصرية و المسكلات واجهها المعلم هي وجود الوقت المحدد و قدرة الطلاب المختلفة.	ما هي الطرق المستخدمة و ما هي الوسائل التعلية و ما المسكلات التواجهها المدرسون في تدريس اللغة العربية.	مسكلات تدريس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية "الأزهار" باتو مالانج السنة الدراسية 2009- 2010	أسوة العابدة	3

ز. ترتيب البحث

كان ترتيب البحث من مقدمة إلى خاتمة له غرض لتسهيل القراءة لتعلم

البحث و فهم موضوعات هذا البحث "تدريس المفردات في اكتساب

مهارة الكلام (دراسة متعددة مواقع في المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية عانترو تولونج أجونج و المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باندونج تولونج أجونج). "

و أما عناصره فهي ما يلي: الباب الأول، مقدمة و تتكون من، خلفية البحث، مسائل البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، توضيح المصطلحات، البحوث السابقة، ترتيب البحث. الباب الثاني: النظريات، و تتكون من مفهوم تدريس، و تدريس المفردات، و مهارة الكلام. الباب الثالث: منهج البحث، و تتكون من نوع البحث، مكان البحث، حضور الباحث، مصادر الحقائق، الإجراءات في جمع الحقائق، الأسلوب في تحليل الحقائق، تفتيش صحة الحقائق، خطوات في البحث.

الباب الرابع: البحث و تقديم الحقائق و تتكون من، لمحة عن المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية عانترو، لمحة إلى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بندونج. الباب الخامس: تحليل الحقائق و تتكون من، تحليل الحقائق في مشكلات تدريس المفردات في اكتساب مهارة الكلام في المدرسة معارف المتوسطة الإسلامية، تحليل الحقائق في مشكلات تدريس المفردات في اكتساب مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بندونج، تحليل ارتحال الحالة في مشكلات تدريس المفردات في اكتساب مهارة الكلام. الباب السادس: الخاتمة، و تتكون من الخلاصة، الاقتراحات